

GB Silicone, symmetrical soother. Further information inside. **PL** Smoczek silikonowy, symetryczny. Więcej informacji w środku. **DE** Silikon Schnuller, symmetrisch. Weitere Informationen drinnen. **FR** Sucette symétrique en silicone. Autres informations importantes à l'intérieur. **ES** Chupete de silicona, simétrico. Más información dentro de la caja. **CZ** Dudlík silikonový symetrický. Více informací uvnitř balení. **SK** Cumlík silikónový symetrický. Ďalšie dôležité informácie vo vnútri. **HU** Szilikon, szimmetrikus cumi. További fontos információk a csomagolás belsején találhatók. Származási hely Kína Distributor pro ČR/ Distribútor pre SK/ Forgalmazó HU: Canpol Central Europe s.r.o. www.canpolcentraleurope.com **UA** Canpol babies Пустышка силиконова в футлярі для стерилізації. Більше інформації всередині. **GEO** სილიკონის სიმეტრიული მატყუნარა. დამატებითი მნიშვნელოვანი ინფორმაცია ისილეთ შეფუთვაში. **LT** Silikoninis, simetrinės formos čiulptukas. Kita svarbi informacija viduje. **LV** Silikona, simetrisks knupis. Papildu svarīga informācija iekšpusē. **EST** Silikoonist, sümmeetriline lutt. Täpsem informatsioon on sees. **FIN** Silikoninen, symmetrinen hivitutti. Tärkeää lisätietoa pakkauksessa. **SE** Symmetrisk sugnapp i silikon. Mera instruktioner finns bifogad. **RO** Suzetă simetrică din silicon. Mai multe informații în interior. **BG** Силиконова, симетрична зальгалка. Допълнителна важна информация ще откриете в опаковката. **SRB/MNE** Silikonska varalica. Više informacija unutar pakovanja. **RU** Соска-пустышка силиконовая, с торговой маркой Canpol babies («Канпол бибиз»). Подробную информацию о товаре см. внутри. **KZ** Силиконды қуыс емізік, Canpol babies («Канпол бибиз») сауда маркасымен. Тауар туралы толық ақпаратты ішінде қараңыз.

AR سكتة سيلكون متساوية المعلومات أخرى إضافية نظر النشر الداخلية الوكيل في مصر: الوكيل في السعودية: مؤسسة لأبحاث العليا - العقيق شارع الأمير محمد بن سعد - الرياض ت: ٩٦٦٥١٩١١٧٥٦٦ f: info@toptarget.com.sa ص: info@silencepress.com.sa

18/003reb_b ms001



GB Canpol babies soother in disinfection case. Instructions for use: Before the first use of the product, boil it in hot water for 5 minutes. Then, after cooling, squeeze out the remaining water. This is essential for hygiene. Before each use, wash the soother with warm water. Pour with boiling water. The soother can be disinfected in steam/electric sterilizers or the enclosed case, according to the instructions provided. For cleaning, do not use antibacterial or abrasive detergents. Do not wash the soother in the dishwasher. Do not dip the soother in any sweet liquid or medications as this may cause tooth decay. To ensure the comfort and safety of your baby, replace the soother every 1-2 months. If the child places the whole soother in its mouth, **DO NOT PANIC**. The soother is designed so that a baby can not swallow it. As soon as you notice that your baby has put whole soother in its mouth, remove it as gently as possible. Store the soother in a clean, dry and closed case. We recommend that the child's weans off the soother by the age of 3.

For your child's safety

WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.

Do not leave the soother in direct sunlight or near a source of heat. Do not leave the soother in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Keep the instructions of use as it contains important information. Batch code is on the packaging.

Instruction on how to disinfect the soother in the disinfection case **NOTE! Failure to follow this instruction may result in burns or damage to the product and/or the microwave oven.** • Always check the water level in the **disinfection** case before use. • This product is not a toy. Use and store the product out of the reach of children. **USE** 1. Before the first and each subsequent use, wash the case in warm water with a mild detergent, rinse thoroughly. 2. Pour 25 ml of boiled water into the base. **IMPORTANT Adding too little water may damage the case. Adding too much water may result in inappropriate disinfection.** 3. Put soother in the case. 4. Put the lid on and close tightly. 5. Place the closed case in the microwave oven. 6. For **750-1000 W** microwave ovens, the disinfection

time is **2 minutes**. Do not exceed the disinfection time. **NOTE!** • The case must be placed on an even surface during disinfection. • Always wait at least 5 minutes for the case to cool down before removing it from the microwave. Be careful when removing and opening. • Pour the remaining water from the case through the dedicated hole, rinse and dry it. • Take special care when removing disinfected soothers as they may be hot. • Water may get into the nipple during disinfection. Remove water before using the soother. • Wait 15 minutes before next disinfection to allow the case to cool completely. • Use disinfection case only for soothers purchased in it.

PL Smoczek Canpol babies do dezynfekcji w etui. Instrukcje dotyczące użytkowania: Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek do uspokajania w wodzie przez 5 minut, następnie po schłodzeniu wyciśnij pozostałą w smoczku wodę. Jest to niezbędne dla zapewnienia higieny. Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą. Polej wrzątkiem. Smoczek może być dezynfekowany w sterylizatorach parowych/elektrycznych lub w załączonej kapsule, zgodnie z podaną instrukcją. Nie używaj antybakteryjnych ani ściemych środków czyszczących. Smoczka nie można myć w zmywarce. Nigdy nie zanurzaj gumki w słodkich substancjach ani lekarstwach, gdyż może to wywołać u dziecka próchnicę zębów. Używaj smoczka do uspokajania przez okres od 1 do 2 miesięcy, następnie wymień go na nowy ze względu na bezpieczeństwo i zachowanie higieny. Jeżeli smoczek do uspokajania zostanie wciągnięty do jamy ustnej **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ**; smoczek do uspokajania nie może być połknięty i jest tak skonstruowany, aby można było sobie poradzić gdy zdarzy się taki przypadek. Usuń smoczek do uspokajania z ust najdelikatniej jak to możliwe. Przechowuj smoczek w czystym, suchym i zamkniętym pojemniku. Zalecamy odstawienie smoczka u dzieci w wieku 3 lat.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt.

Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.

Nie pozostawiaj smoczka w bezpośrednim narażeniu na promienie słoneczne, w pobliżu źródeł ciepła lub w substancji dezynfekującej (roztwór „sterylizujący”) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie gumki. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

Instrukcja dezynfekcji w etui: UWAGA! Postępowanie niezgodnie z poniższą instrukcją może prowadzić do poparzenia, uszkodzenia produktu i/lub kuchenki mikrofalowej. • Zawsze przed użyciem sprawdź poziom wody w etui. • Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. **UŻYTKOWANIE** 1. Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem dokładnie umyj etui w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz. 2. Wlej 25 ml przegotowanej wody do podstawy. **WAZNE: Dodanie zbyt małej ilości wody może spowodować uszkodzenie etui. Dodanie zbyt dużej ilości wody może spowodować niewłaściwą dezynfekcję.** 3. Włóż smoczek do etui. 4. Szczelnie nałóż pokrywkę. 5. Zamknięte etui umieść w kuchenie mikrofalowej. 6. Dla mikrofalówek o mocy **750-1000W** czas dezynfekcji wynosi **2 minuty**. Nie przekraczaj czasu dezynfekcji. **UWAGA!** • Podczas pracy etui musi stać na równej powierzchni. • Przed wyjęciem etui z mikrofalówki zawsze poczekaj co najmniej 5 minut, aby pojemnik ostygł. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i otwierania. • Wylej pozostałą wodę z etui przez dedykowany otwór, oplucz ją i osusz. • Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania zdezynfekowanych smoczków, ponieważ mogą być gorące. • Podczas dezynfekcji do gumki może dostawać się woda – należy ją usunąć przed użyciem smoczka. • Odczekaj 15 min przed kolejną dezynfekcją, aby etui całkowicie ostygło. • W etui dezynfekuj wyłącznie smoczki w nim zakupione.

DE Canpol babies Beruhigungsschnuller zur Desinfektion im Etui. Anweisungen für den Gebrauch: Kochen Sie den Schnuller vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten lang in Wasser ab und drücken Sie das restliche Wasser aus, sobald der Schnuller abgekühlt ist. Dies ist wichtig für die Hygiene. Waschen

Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch mit warmem Wasser aus. Übergießen Sie ihn mit kochendem Wasser. Der Schnuller kann in einem Dampf-/Elektrosterilisator oder in dem beiliegenden Etui gemäß den angegebenen Anweisungen desinfiziert werden. Verwenden Sie keine antibakteriellen oder scheuernden Reinigungsmittel. Der Schnuller darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden. Tauchen Sie den Schnuller niemals in süße Substanzen oder Medikamente, da dies bei Ihrem Kind Karies verursachen kann. Verwenden Sie den Schnuller ein bis zwei Monate lang und ersetzen Sie ihn dann aus Sicherheits- und Hygienegründen durch einen neuen. Wenn der Schnuller in den Mund gesaugt wird, **KEINE PANIK!** Der Schnuller kann nicht verschluckt werden und ist so konstruiert, dass er damit fertig wird, wenn dies passiert. Entfernen Sie den Schnuller so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Bewahren Sie den Schnuller in einem sauberen, trockenen und geschlossenen Behälter auf. Wir empfehlen, den Schnuller bei Kindern ab 3 Jahren nicht mehr zu verwenden.

Für die Sicherheit Ihres Kindes

VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.

Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.

Lassen Sie den Schnuller nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in einem Desinfektionsmittel ("Sterilisationslösung") länger als empfohlen liegen, da dies das Gummi schwächen kann. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Chargennummer ist auf der Verpackung angegeben.

Desinfektionsanleitung im Etui: ACHTUNG! Anleitungswidriges Handeln kann zu Verbrühungen und Beschädigungen des Produktes und/oder Mikrowellengerätes führen. • Vor der Verwendung immer das Wasserniveau im Etui überprüfen. • Das Produkt ist kein Spielzeug. Verwenden

und lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. **VERWENDUNG** 1. Waschen Sie vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch das Etui im warmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie es gründlich ab. 2. Geben Sie 25 ml abgekochtes Wasser in die Basis. **Wichtig! Die Zugabe von zu wenig Wasser kann das Etui beschädigen. Die Zugabe von zu viel Wasser kann zu einer unzureichenden Desinfektion führen.** 3. Legen Sie den Schnuller ins Etui. 4. Verschließen Sie den Deckel fest. 5. Geschlossenes Etui legen Sie in den Mikrowellenherd. 6. Bei Mikrowellenherden mit der Leistung von **750-1000W** beträgt die Desinfektionsdauer **2 Minuten**. Überschreiten Sie nicht die vorgegebene Desinfektionsdauer. **ACHTUNG!** • Während der Arbeit muss das Etui auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. • Bevor Sie das Etui aus dem Mikrowellenherd herausnehmen, warten Sie zumindest 5 Minuten ab, bis es abkühlt. Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen und Öffnen. • Gießen Sie das restliche Wasser durch die dafür vorgesehene Öffnung aus dem Etui, spülen Sie es ab und trocknen Sie es. • Seien Sie beim Herausnehmen des desinfizierten Schnullers besonders vorsichtig, da er heiß sein kann. • Warten Sie 15 Minuten bevor Sie erneut desinfizieren, damit das Etui vollständig abgekühlt ist. • Während der Desinfizierung kann Wasser in den Gummiteil eindringen; das Restwasser ist vor der Benutzung aus dem Schnuller auszupressen. • Warten Sie 15 Minuten vor der nächsten Desinfektion ab, um das Etui vollständig abkühlen zu lassen. • In dem Etui bitte nur die mit dem Etui gekauften Schnuller desinfizieren.

FR Sucettes Canpolbabies dans un boîtier désinfectant Mode d'emploi: Avant la première utilisation du produit, faites-le bouillir dans l'eau chaude pendant 5 minutes. Ensuite, après refroidissement, essuyez l'eau restante. Ceci est essentiel pour l'hygiène. Avant chaque utilisation, lavez la sucette à l'eau tiède. Versez avec de l'eau bouillante. La sucette peut être désinfectée dans des stérilisateur à vapeur / électriques ou dans le bîotier fermé, selon les instructions fournies. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents antibactériens ou abrasifs. Ne lavez pas la sucette au lave-vaisselle. Ne trempez pas la sucette dans un liquide sucré ou des médicaments car cela pourrait provoquer des caries dentaires. Pour assurer le confort et la sécurité de votre bébé, remplacez la sucette tous les 1 à 2 mois. Si l'enfant met toute la sucette dans sa bouche, **NE PANIQUEZ PAS**. La sucette est conçue pour qu'un bébé ne puisse pas l'avaler. Dès que vous constatez que votre bébé a mis une sucette entière dans sa bouche, retirez-la le plus doucement possible. Conservez la sucette dans un étui propre, sec et

fermé. Nous recommandons à l'enfant de sevrer la sucette à l'âge de 3 ans.

Pour la sécurité de votre enfant

ATTENTION!

Inspectez soigneusement avant chaque utilisation. Tirez la sucette dans toutes les directions. Jetez dès les premiers signes de dommage ou de faiblesse. N'utilisez que des attache-sucettes dédiées et testées selon la norme EN 12586. N'attachez jamais d'autres rubans ou cordons à une tétine car cela pourraient étrangler votre enfant.

Ne laissez pas la sucette exposer à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur. Ne laissez pas la sucette dans une solution désinfectante plus longtemps que recommandé, car cela peut endommager la tétine. Conservez les instructions d'utilisation car elles contiennent des informations importantes. Le code de lot est sur l'emballage.

Instructions sur la désinfection de la sucette dans le boîtier désinfectant REMARQUE! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des brûlures ou endommager le produit et / ou le four à micro-ondes. • Vérifiez toujours le niveau d'eau dans le boîtier désinfectant avant chaque utilisation. • Ce produit n'est pas un jouet. Utilisez et stockez le produit hors de portée des enfants. **UTILISATION:** 1. Avant la première utilisation et chaque utilisation ultérieure, laver le boîtier à l'eau tiède avec un détergent doux, rincer abondamment. 2. Versez 25 ml d'eau bouillie dans la base. **IMPORTANT** **Ajouter une petite quantité d'eau peut endommager le boîtier. Ajouter trop d'eau peut entraîner une désinfection inappropriée.** 3. Mettez les sucettes dans le boîtier. 4. Remettez le couvercle et fermez-le bien. 5. Placez le boîtier fermé dans le four à micro-ondes. 6. Pour les fours à micro-ondes de **750 à 1000 W**, le temps de désinfection est de **2 minutes**. Ne dépassez pas le temps de désinfection. **REMARQUE!** • Le boîtier doit être placé sur une surface plane pendant la désinfection. • Attendez toujours au moins 5 minutes que le boîtier refroidisse avant de le retirer du micro-ondes. Soyez prudent lors du retrait et de l'ouverture. • Versez l'eau restante du boîtier à travers le trou dédié, rincez et séchez. • Faites particulièrement attention lorsque vous retirez les sucettes

désinfectées car elles peuvent être chaudes. • L'eau peut pénétrer dans la tétine de la sucette pendant la désinfection. Retirez l'eau avant d'utiliser la sucette. • Attendez 15 minutes avant la prochaine stérilisation pour permettre au boîtier de refroidir complètement. • Stérilisez dans le boîtier uniquement les sucettes achetées avec le boîtier.

ES Chupetes Canpol babies para desinfectar en estuche. Instrucciones de uso: Antes del primer uso hierva el chupete durante 5 minutos en agua. A continuación, cuando se enfríe, elimine el agua restante del chupete. Es necesario para mantener la higiene. Antes de usar, lave el chupete con agua caliente. Vierta agua hirviendo sobre él. El chupete puede desinfectarse en un esterilizador a vapor/eléctrico o en la cápsula adjunta siguiendo las instrucciones. No utilice sustancias antibacterianas. No lave el chupete en el lavavajillas. Nunca sumerja la goma en sustancias dulces ni en medicinas ya que podría provocar caries. El chupete debe utilizarse de 1 a 2 meses. Transcurrido este periodo debe ser reemplazado por uno nuevo por razones de higiene y seguridad. En caso de que el chupete se quede atrapado en la boca de su niño, **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO**, no puede tragárselo, ya que está especialmente diseñado para este tipo de situaciones. Saque el chupete de la boca tan delicadamente como le sea posible. Guarde el chupete en un recipiente limpio, seco y cerrado. Se recomienda dejar de utilizar el chupete en niños mayores de 3 años.

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.

Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.

No deje el chupete expuesto a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias disolventes (líquido "desinfectante") a tiempo más largo de lo aconsejado puesto que pueden dañar la goma. Conserve las instrucciones porque contienen información importante. El lote de fabricación se encuentra en el embalaje.

Instrucciones de desinfección en la cápsula: ¡ATENCIÓN! El no acatar estas instrucciones podría provocar quemaduras, daños al producto y / o al horno microondas. • Antes de cada uso compruebe el nivel del agua en el estuche. • El producto no es un juguete. Úselo y manténgalo fuera del alcance de los niños. **USO**
1. Antes del primer uso y cada uso posterior, lave detenidamente la cápsula en agua caliente con jabón suave. Enjuáguela bien. 2. Agregue a la base del recipiente el 25 ml de

agua previamente hervida. **IMPORTANTE: Poca agua podría dañar el estuche. Demasiada agua podría causar una desinfección inadecuada.** 3. Introduzca los chupetes en el estuche. 4. Cierre bien la tapa. 5. Coloque la cápsula cerrada en el microondas. 6. El tiempo de desinfección para los microondas de **750-1000W** es de **2 minutos**. No supere el tiempo de desinfección. **¡ATENCIÓN!** • La cápsula tiene que estar en una superficie lisa cuando está trabajando. • Antes de retirar el estuche del microondas, espere por lo menos unos 5 minutos para que el estuche se enfríe. Tenga cuidado cuando lo retire y lo abra. • Extraiga el agua del estuche por el orificio dedicado, enjuáguelo y séquelo. • Tenga mucho cuidado al extraer los chupetes desinfectados ya que pueden quemar. • Durante la desinfección la tetina puede retener agua. Antes de utilizar el chupete, expulse esa agua. • Espere 15 min antes de la siguiente desinfección, para que el estuche se enfríe por completo. • En el estuche desinfecte únicamente los chupetes aspirados con él. INFANETO S.L., www.infaneto.com

CZ Canpol babies dudlíky v dezinfekčním pouzdře. Návod k použití: Před prvním použitím dudlíky vařte ve vroucí vodě po dobu 5 minut. Poté po vychladnutí vymačkejte zbylou vodu. To je nezbytné pro zajištění hygieny. Před každým použitím dudlík omyjte teplou vodou. Přelijte vroucí vodou. Dudlíky lze také dezinfikovat v parních/elektrických sterilizátorech nebo v přiloženém dezinfekčním pouzdře podle dodaného návodu. K čištění nepoužívejte antibakteriální nebo abrazivní čisticí prostředky. Nemýjte dudlík v myčce na nádobí. Neponořujte dudlík do žádné sladké tekutiny nebo léků, protože to může způsobit zubní kaz. Pro zajištění pohodlí a bezpečí vašeho miminka, vyměňujte dudlík každé 1-2 měsíce. Pokud si dítě vloží celý dudlík do úst, **NEPROPADEJTE PANICE**. Dudlík je navržěn tak, aby jej dítě nemohlo spolknout. Jakmile si všimnete, že vaše dítě vložilo do úst celý dudlík, vyjměte ho co nejšetněji. Uchovávejte dudlík v čistém, suchém a uzavřeném pouzdře. Doporučujeme od dudlíku dítě odstavit do 3 let.

Pro bezpečnost vašeho dítěte

VAROVÁNÍ

Před každým použitím pečlivě zkontrolujte. Zatahněte za dudlík všemi směry. Při prvních známkách poškození nebo oslabení materiálu výrobek vyhodte. Používejte pouze speciální stuhy nebo řetízky na dudlík testované podle EN 12586. Nikdy na dudlík nepřipevňujte jiné pásky nebo šňůrky, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.

Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla. Nenechávejte dudlík ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, mohlo by dojít k poškození dudlíku. Uchovávejte si návod k použití, protože obsahuje důležité informace. Kód šarže je na obalu.

Návod k dezinfekci dudlíku v dezinfekčním pouzdrě UPOZORNĚNÍ! Nedodržení tohoto pokynu může vést k popálení nebo poškození výrobku a/ nebo mikrovlnné trouby. • Před použitím vždy zkontrolujte hladinu vody v dezinfekčním pouzdrě. • Tento výrobek není hračka. Používejte a skladujte výrobek mimo dosah dětí. **POUŽITÍ 1.** Před prvním a každým dalším použitím umyjte pouzdro v teplé vodě s jemným saponátem, důkladně opláchněte. 2. Na dno nalijte 25 ml převařené vody.

DŮLEŽITÉ! Přidání příliš malého množství vody může pouzdro poškodit. Přidání příliš velkého množství vody může způsobit nevhodnou dezinfekci.

3. Vložte dudlíky do pouzdra. 4. Nasadte víko a pevně zavírejte. 5. Uzavřené pouzdro vložte do mikrovlnné trouby. 6. Pro mikrovlnné trouby **750-1000W** je doba dezinfekce **2 minuty**. Nepřekračujte dobu dezinfekce. **UPOZORNĚNÍ!** Pouzdro musí být během dezinfekce umístěno na rovném povrchu. • Před vyjmutím z mikrovlnné trouby vždy počkejte alespoň 5 minut, než pouzdro vychladne. Při vyjímání a otevírání buďte opatrní. • Vylijte zbývající vodu z pouzdra přes určený otvor, opláchněte a osušte. • Buďte zvláště opatrní při vyjímání dezinfikovaných dudlíků, protože mohou být horké. • Během dezinfekce se může do dudlíku dostat voda. Před použitím dudlíku odstraňte vodu. • Před další dezinfekcí počkejte 15 minut, aby pouzdro úplně vychladlo. • Dezinfekční pouzdro používejte pouze na v něm zakoupené dudlíky.

SK Canpol babies cumlíky v dezinfekčním pouzdrě. Instrukce k použití: Před prvním použitím produktu, povarte ve víceceji vode 5 minút. Potom po vychladnutí, vytlačte zvyšnú vodu. Toto je nevyhnutné pre zabezpečenie hygieny. Pred každým použitím cumlík umyte v teplej vode. Zálejte viacou vodou. Cumlík je možné dezinfikovať v pamom/elektrickom sterilizátore alebo v priloženom puzdre podľa priloženého návodu. Na čistenie nepoužívajte antibakteriálne ani abrazívne prípravky. Cumlík neumývajte v umývačke riadu. Cumlík neponárajte do sladkej tekutiny ani do liekov, pretože to môže spôsobiť zubný kaz. Pre zaistenie pohodlia a bezpečnosti pre vaše dieťa, vymieňajte cumlík každé 1-2 mesiace. Ak si dieťa vloží cumlík do úst, **NEPANIKÁRTE**. Cumlík je navrhnutý tak, aby ho dieťa nemohlo prehltnúť. Akonáhle si všimnete, že si vaše dieťa vložilo cumlík do úst, vyberte ho čo najšetnejšie. Cumlík skladujte v suchom, čistom a uzavretom obale. Odporúčame dieťa odstaviť od cumlíka do 3 rokov.

Pre bezpečnosť vášho dieťaťa!

VAROVANIE

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Vyhodte pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti.

Používajte iba špeciálne držiaky na cumlíky testované podľa EN 12586. Nikdy nepripínajte na stuhý, stužky alebo šnúrky, vaše dieťa by sa mohlo uškrtiť.

Nenechávajte cumlík na priamom slnku alebo v blízkosti zdroja tepla. Nenechávajte cumlík v sterilizačnom roztoku dlhšie ako sa odporúča, pretože to môže cumlík oslabiť. Uchovajte si návod na neskoršie použitie, nakoľko obsahuje dôležité informácie. Kód farby na balení.

Návod ako dezinfikovať cumlík v dezinfekčnej kapsli POZNÁMKA! Nedodržanie tohoto pokynu môže viesť k popáleniu alebo poškodeniu výrobku a/alebo mikrovlnnej rúry. • Pred použitím vždy skontrolujte hladinu vody v dezinfekčnom puzdre. • Tento produkt nie je hračka. Výrobok používajte a skladujte mimo dosahu detí. **POUŽITIE** 1. Pred prvým a každým ďalším použitím puzdro umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom, dôkladne opláchnite. 2. do puzdra nalejte 25 ml prevarenej vody. **DÔLEŽITÉ! Pridaním príliš malého množstva vody sa môže spôsobiť nevhodnú dezinfekciu.** 3. Vložte cumlíky do puzdra. 4. Priložte veko a pevne zatvorte. 5. Uzavreté puzdro vložte do mikrovlnnej rúry. 6. Pre mikrovlnné rúry **750-1000 W** je čas dezinfekcie **2 minúty**. Neprekračujte čas dezinfekcie.

POZNÁMKA! • Puzdro musí byť umiestnené počas dezinfekcie na rovnom povrchu. • Pred vybratím z mikrovlnnej rúry vždy počkajte 5 minút, kým puzdro vychladne. Pri vyberaní a otváraní buďte obzvlášť opatrní. • Vylejte zvyšnú vodu cez otvor na to určený, opláchnite a vysušte. • Buďte zvlášť opatrní pri vyberaní vydezinfikovaných cumlíkov z puzdra, pretože môžu byť horúce. • Počas dezinfekcie sa môže do cumlíka dostať voda. Pred použitím cumlíka odstráňte vodu. • Pred ďalšou dezinfekciou počkajte 15 minút, aby puzdro úplne vychladlo. • Použite dezinfekčné puzdro len na cumlíky v ňom zakúpené.

HU Cempol babies cumi fertőtlenítő tokban. Használati utasítás: A termék első használatára előtt forró vízben 5 percig forralja. Kihűlés után nyomja ki a maradék vizet belőle. Ez a megfelelő higiénia szempontjából elengedhetetlen. Minden használat előtt mossa meg a cumit meleg vízzel. A cumit gőz/elektromos sterilizátorban vagy a mellékelt tokban lehet fertőtleníteni a használati utasításoknak megfelelően. A tisztításhoz ne használjon antibakteriális vagy súroló hatású tisztítószereket. Ne mossa a cumit mosogatógépjében. Ne mártogassa a cumit semmilyen édes folyadékba vagy gyógyszerbe, mivel ez fogszuvasodást okozhat. A baba kényelme és biztonsága

érdekében 1-2 havonta cserélje ki a cumit. Ha a gyermek az egész cumit a szájába veszi, **NE PÁNIKOLJON**. A cumit úgy tervezték, hogy a baba ne tudja lenyelni. Amint észreveszi, hogy a baba az egész cumit a szájába vette, a lehető legóvatosabban vegye ki. Tárolja a cumit tiszta, száraz és zárt tokban. Javasoljuk, hogy a gyermek 3 éves korára szokjon le a cumiról.

Gyermeke biztonsága érdekében FIGYELMEZTETÉS!

Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a terméket. Húzza meg a cumit minden irányba. A sérülés vagy gyengeség első jeleinél dobja ki.

Csak az EN 12586 szabvány szerint bevizsgált, erre a célra szolgáló cumitartókat használjon. Soha ne csatoljon más szalagokat vagy zsinórokat a cumihoz, mivel ezek miatt gyermeke megfulladhat.

Ne hagyja a cumit közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében. Ne hagyja a cumit sterilizáló oldatban a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengítheti a cumi anyagát. Tartsa meg a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz. A tételkód megtalálható a csomagoláson.

Utasítás a cumi fertőtlenítő tokban történő fertőtlenítéséhez FIGYELEM! Ha nem követi ezt az utasítást, az égési sérülésekhez vagy a termék és/vagy a mikrohullámú sütő károsodásához vezethet. mikrohullámú sütő - Használat előtt mindig ellenőrizze a vízszintet a fertőtlenítő tokban. - Ez a termék nem jäték. Használja és tárolja a terméket gyermekek számára elérhetetlen helyen. **HASZNÁLAT** 1. Az első és minden további használat előtt mossa meg a tokot enyhe mosószerez meleg vízben, majd alaposan öblítse ki. 2. Öntsön 25 ml foralt vizet az aljába. **FONTOS A túl kevés víz hozzáadása károsíthatja a tokot. Túl sok víz hozzáadása nem megfelelő fertőtlenítést eredményezhet.** 3. Tegyen cumit a tokba. 4. Tegye fel a fedelet, és zárja le szorosan. 5. Helyezze a lezárt tokot a mikrohullámú sütőbe. 6. A **750-1000 W**-os mikrohullámú sütők esetében a fertőtlenítési idő **2 perc**. Ne lépje túl a fertőtlenítési időt. **MEGJEGYZÉS!** - A fertőtlenítés során a tokot egyenes felületre kell helyezni. - Mindig várjon legalább 5 percet, amíg a tok lehűl, mielőtt kivesszi a mikrohullámú sütőből. Legyen óvatos a kivételkor és a kinyitáskor. - Öntse ki a tokból a maradék vizet az erre szolgáló nyíláson keresztül, öblítse ki és szárítsa meg. - A fertőtlenített cumik eltávolításakor legyen különösen óvatos, mivel azok forrók lehetnek. - A

fertőtlenítés során víz kerülhet a cumiba. A cumik használata előtt távolítsa el a vizet. - A következő fertőtlenítés előtt várjon 15 percet, hogy a tok teljesen kihűljön. - A fertőtlenítő tokot csak az abban vásárolt cumikhoz használja.

UA Пустушки Canpol babies для дезинфекції в футлярі. Інструкція по застосуванню: Перед першим використанням прокипятіть пустушку у воді протягом 5 хвилин, а коли вона охолоне, вичавіть залишки води з пустушки. Це важливо для забезпечення гігієни. Перед кожним використанням мийте пустушку теплою водою. Обдайте її окропом. Пустушку можна дезінфікувати в паровому/електричному стерилізаторі або в футлярі, що додається, відповідно до інструкцій. Не використовуйте антибактеріальні або абразивні мийчі засоби. Пустушку не можна мити в посудомийній машині. Ніколи не занурюйте гушку в соподі речовини або ліки, оскільки це може викликати карієс у дитини. Використовуйте пустушку протягом одного-двох місяців, потім замініть її на нову з міркувань безпеки та гігієни. Якщо пустушка потрапила до рота, **НЕ ПАНІКУЙТЕ!** Вона сконструйована таким чином, що її неможливо проковтнути і Ви зможете впоратися з такою ситуацією. Вийміть пустушку з рота якомога обережніше. Зберігайте пустушку в чистому, сухому і закритому контейнері. Рекомендуємо відлучувати дітей від пустушки у віці 3 років.

Для безпеки вашої дитини.

Попередження!

Ретельно перевіряйте виріб перед кожним використанням. Потягніть пустушку в усіх напрямках. У разі виявлення будь-яких ознак пошкодження викиньте виріб. Використовуйте тільки спеціальні ланцюжки для пустушок, що відповідають стандарту EN1 2586. Ніколи не прив'язуйте стрічки або шнурки до пустушки, оскільки це може призвести до того, що дитина може задихнутися.

Не залишайте пустушку під прямими сонячними променями, поблизу джерел тепла або в дезінфікуючому ("стерилізуючому") розчині довше, ніж рекомендовано, оскільки це може послабити гушку. Для сосок із захисним ковпачком: Зберігайте пластиковий ковпачок в недоступному для дитини місці, щоб уникнути удушення. Зберігайте інструкцію, оскільки вона містить важливу інформацію. Номер партії можна знайти на упаковці.

Виріб відповідає встановленим критеріям безпеки/показникам згідно СанПІН 42-123-4240-86. Зберігати в сухому місці, захищеному від попадання прямих сонячних променів. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію. Дата виготовлення/номер партії (CODE xxx-рік xx-місяць xx-день) вказана на упаковці. Строк придатності – необмежений. Матеріал: силікон. Виробник: Caprol Sp. z o.o.* (*Kanpol TOB), Польща 02-884, Варшава, вул. Пулавська 430 тел. +48 46 858 00 00. Країна походження – Китай. Дистриб'ютор / Імпортёр: TOB «Тигрес», Україна, 45601 Волинська обл., Луцький р-н., с. Липини, вул. Перемоги 25, тел./ факс /0332/ 77 36 00, e-mail: info@tigres.ua, www.tigres.toys.

Інструкція з дезінфекції у разі потреби: УВАГА: Недотримання цих інструкцій може призвести до опіків, пошкодження виробу та/або мікрохвильової печі. -Завжди перевіряйте рівень води у футлярі перед використанням. - Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей. **ВИКОРИСТАННЯ** 1. Ретельно вимити футляр у теплій воді з м'яким миючим засобом, ретельно прополоскати перед першим і кожним наступним використанням. 2. Налийте 25 мл кип'яченої води в основу. **ВАЖЛИВО: Додавання занадто малої кількості води може призвести до пошкодження футляра. Додавання занадто великої кількості води може призвести до неналежної дезінфекції.** 3. Помістіть пустушку у футляр. 4. Щільно закрийте кришку. 5. Помістіть закритий контейнер у мікрохвильову піч. Для мікрохвильових печей потужністю **750-1000 Вт** час дезінфекції становить **2 хвилини**. Не перевищуйте час дезінфекції. **УВАГА!** - Під час роботи футляр повинен стояти на рівній поверхні. - Завжди зачекайте щонайменше 5 хвилин, поки футляр охолоне, перш ніж виймати його з мікрохвильової печі. Будьте обережні під час виймання та відкривання. - Вилийте залишки води з корпусу через спеціальний отвір, промийте і висушіть його. - Будьте особливо обережні, виймаючи продезінфіковані соски, оскільки вони можуть бути гарячими. - Під час дезінфекції вода може потрапити на пупку - її слід видалити перед використанням пустушки. -Зачекайте 15 хвилин до наступної дезінфекції, поки футляр повністю охолоне. - Дезінфікуйте виключно пустушки, придбані у футлярі.

GEO "канітол бейбіс" мацхуарები სადუზინფექციო კოლოფში. გამოყენების წესი: პირველი გამოყენების წინ გამოხარშეთ 5 წუთით მღვდარე წყალში. გაგრილების შემდეგ ხელის მოჭრით გამოდევნეთ მატყვარადან წყლის ნარჩენები. ყოველი გამოყენების წინ გარეცხეთ მატყვარა

თბილი წყლით. გადაავლეთ მღუღარე. მატყვარა შევიძლიათ გაასტერილოთ ორთქლის/ვლექტრო სტერილიზატორში, ან თავისივე კოლოფში ინსტრუქციის მიხედვით, რომელიც პროდუქტს ახლავს. რეგებისას ურიდეთ ბასრი საშუბისა და ანტიბაქტერიული სარეგები საშუალებების გამოყენებას. არ გარეგებთ მატყვარა ჭურჭლის სარეგებ მანქანაში. არ ამოაღოთ ტკბილ სითხეში, ან წამლის სიროფში, ანა შესაძლოა კბილის კარიესი გამოიწვიოს. ბავშვის უსაფრთხოებისა და კომფორტის უზრუნველსაყოფად, ძველი მატყვარა გამოყენებიდან 1-2 თვის შემდეგ ჩაანაცვლოთ ახლით. თუ ბავშვმა მატყვარა მთლიანად ჩაიღო პირში, არ აყვეთ პანკას. მატყვარის დონაინი გამოირიცხავს მის გადაყლაპვას. ფრთხილად ამოუღეთ ბავშვს მატყვარა პირის ღრუდან. შეინახეთ მატყვარა სუფთა, მშრალ და დახურულ კოლოფში. გირჩევთ, 3 წლის ასაკისთვის ბავშვი მატყვარას წოვას გადააჩვიოთ.

თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისთვის

გაფრთხილებთ!

გულდასმით დაათვალიერეთ ყოველი გამოყენების წინ. გატარეთ მატყვარა ყველა მიმართულებით. გადაავლეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.

მატყვარას მისამგრებლად გამოიყენეთ მხოლოდ ის დამტკრები, რომლებიც შეესაბამება EN 12586 სტანდარტს. არასოდეს მიამგრეთ მატყვარა ღერებებს, ძაფებს და ისეთ საგნებს, რამაც შეიძლება ბავშვის გაგულვა გამოიწვიოს.

არ დატოვოთ მატყვარა შხის პირდაპირი სხივების მოქმედების ქვეშ, სითბოს წყაროს სიახლოვეს, ან სასტერილიზაციო სითხეებში რეკომენდირებულზე მეტი ხნით. შეინახეთ ინსტრუქცია, მასში მოცემულია მნიშვნელოვანი ინფორმაცია. პარტიის კოდი მითითებულია შეფუთვაზე.

მატყვარას სადუზინფექციო კოლოფში დუზინფექციის წესი შენიშვნა! მოცემული წესების უგულებელყოფამ შესაძლოა გამოიწვიოს მატყვარას და/ან მიკროტალღური ღუმელის დაწვა, ან დაზიანება. • გამოყენების წინ ყოველთვის შეამოწმეთ სადუზინფექციო კოლოფში

წყლის დონე. • პროდუქტი არ არის სათამაშო. უნდა გამოყენით და შეინახოთ ბავშვებისგან მიუწვდომელ ადგილას. **გამოყენების წესი:** 1. პირველი და ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ გარეცხეთ კოლოფი თბილ წყალში რბილი სარეცხი საშუალების გამოყენებით და კარგად გააღეთ. 2. ჩაასხით კოლოფის ძირში 25 მლ ანადუღარი წყალი. **მნიშვნელოვანია - თუ წყალს მოცემულზე მეტად რაოდენობით ჩაასხამთ, კოლოფს დაზიანება, ხოლო წყლის ქარბი რაოდენობა გამოიწვევს არასათანადო დეზინფექციას.** 3. მოათავსეთ კოლოფში მატყუარები. 4. დააბურეთ ზეფი და კარგად დაკეტეთ. 5. შედგით დასმურული კოლოფი მიკროტალღურ ღუმელში. 6. **750-1000 W** მიკროტალღური ღუმელებისთვის დეზინფექციის დრო შეადგენს **2 წუთს**. არ გადააჭარბოთ სადეზინფექციო დროს. **შენიშვნა!** • დეზინფექციის დროს კოლოფი უნდა მოათავსოთ სწორ ზედაპირზე. • დეზინფექციის შემდეგ მინიმუმ 5 წუთით მაინც დატოვეთ კოლოფი მიკროტალღურ ღუმელში, რათა გაგრძელდეს. შემდეგ ფრთხილად გამოიღეთ და გახსენით. • გადაასხით კოლოფში არსებული სპეციალური ხერხედიდან მორჩენილი წყალი, გამოავლეთ და გაამშრალეთ. • ფრთხილად ამოიღეთ მატყუარები სადეზინფექციო კოლოფიდან, შესაძლოა იყოს ცხელი. • დეზინფექციის დროს წყალი შესაძლოა მოხვდეს მატყუარას მიღნით. ბავშვისთვის მიღემამდე გამოდევნეთ მატყუარადან წყალი ხელის მოქცევით. • შემდგომ დეზინფექციამდე 15 წუთით მაინც უნდა დაიცვალოთ, რათა სადეზინფექციო კოლოფი ბოლომდე გაიკეთდეს. • **სადეზინფექციო კოლოფი** გამოიყენეთ მხოლოდ იმ მატყუარებისთვის, რომელიც კოლოფთან ერთად იყო კომპლექტში. დისტრიბუტორი მშპ „ბებიბი ლაინი“-თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზ. 6.

LT "Campol" kûdikų ūplutukai dezinfekavimo dėkle. Naudojimo instrukcijos: Prieš pirmą kartą gaminio naudojimą, 5 minutes pavirkite jį karštime vandenyje. Tada, atvėsinę, nusausininkite likusį vandenį. Tai labai svarbu higienai užtikrinti. Prieš kiekvieną naudojimą ūplutuką nuplaukite šiltu vandeniu. Užpilkite verdančiu vandeniu. Ūplutuką galima dezinfekuoti garų/elektriniuose sterilizatoriuose arba pridėjus dėkle pagal pateiktas instrukcijas. Valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių ploviklių. Neplaukite ūplutuko indaplovėje. Nemerkite ūplutuko į jokį skaldų skystį ar vaistus, nes tai gali sukelti

dantų eduonij. Kad užtikrintumėte kūdikio komfortą ir saugumą, čiulptuką keiskite kas 1-2 mėnesius. Jei vaikas j burną įsideda visą čiulptuką, **NEPANI-KUOKITE**. Čiulptukas sukurtas taip, kad kūdikis negalėtų jo praryti. Kai tik pastebėsite, kad kūdikis j burną įsidedo visą čiulptuką, kuo švelniau jį išimkite. Laikykite čiulptuką švarioje, sausoje ir uždaroje dėžutėje. Rekomenduojame, kad vaikas atspiratintų nuo čiulptuko iki 3 metų amžiaus.

Jūsų vaiko saugumui ĮSPĖJIMAS!

Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite. Traukite čiulptuką visomis kryptimis. Išmeskite esant pirmiesiems pažeidimo ar silpnumo požymiams. Naudokite tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586 standartą. Niekada prie čiulptuko nepritvirtinkite kitų juostelių ar virvelių, jūsų vaikas gali būti jomis uždusintas.

Nepalikite čiulptuko tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia šilumos šaltinio. Nepalikite čiulptuko sterilizacijos tirpale ilgiau nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti čiulptuką. Saugokite naudojimo instrukciją, nes joje pateikta svarbi informacija. Partijos kodas nurodytas ant pakuotės.

Instrukcija, kaip dezinfekuoti čiulptuką dezinfekavimo dėkle DĖMESIO! Nesilaikydami šios instrukcijos galite nudegti arba sugadinti gaminį ir (arba) mikrobangų krosnelę. - Prieš naudodami visada patikrinkite vandens lygį dezinfekavimo dėkle. - Šis gaminys nėra žaistas. Gaminį naudokite ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. **NAUDOJIMAS** 1. Prieš pirmą ir kiekvieną kitą naudojimą dėklą išplaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu, kruopščiai išskalaukite. 2. Į pagrindą įpilkite 25 ml virinto vandens. **SVARBU!** **pilpus per mažai vandens galima sugadinti korpusą. Įpylus per daug vandens, čiulptukas gali būti netinkamai dezinfekuojamas.** 3. Į dėklą įdėkite čiulptukus. 4. Uždėkite dangtelį ir sandariai uždarykite. 5. Uždarytą dėklą įdėkite į mikrobangų krosnelę. 6. **750-1000 W** mikrobangų krosnelėse dezinfekavimo laikas yra 2 minutės. Neviršykite dezinfekavimo laiko. **DĖMESIO!** - Dezinfekuojant korpusas turi būti padėtas ant lygaus paviršiaus. - Prieš išimdami dėklą iš mikrobangų krosnelės, visada palaukite bent 5 minutes, kol jis atvės. Būkite atsargūs išimdami ir atidarydami. - Išpilkite iš dėklo likusį vandenį per tam skirtą angą, išplaukite jį

LV Cnopol knupiši zidāniem, dezinfekcijas maciņā. Lietošanas instrukcija: Pirms pirmās lietošanas reizes 5 minūtes vāriet knupīti karstā ūdenī, pēc tam, kad tas ir atdzisis, izspiediet atlikušo ūdeni. Tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras lietošanas reizes nomazgājiet knupīti ar siltu ūdeni. Pārējiet ar verdošu ūdeni. Knupīti var dezinficēt tvaika/elektriskajās sterilizatoros vai pievienojotā korpusā, saskaņā ar pievienotajiem instrukcijām. Tīrīšanai neizmantojiet antibakteriālus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus. Knupīti nevar mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Nemērojiet knupīti saldā šķidrumā vai medikamentos, jo tas var izraisīt zobu bojāšanos. Lai nodrošinātu mazuļa komfortu un drošību, nomainiet knupīti ik pēc 1-2 mēnešiem. Ja bērns ieliek mutē visu knupīti, **NEKRITĪET PANIKĀ.** Knupis ir veidots tā, lai mazuļis to nevarētu norīt. Tiklīdz pamanāt, ka mazuļis mutē ir iebāzjis vesulu knupīti, izņemiet to pēc iespējas maigāk. Glabājiet knupīti tīrā, sausā un slēgtā korpusā. Mēs iesakām bērnu atbrīvināt no knupīša līdz 3 gadu vecumam.

BRĪDINĀJUMS!

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99

Instrukcija, kā dezinficēt knupīti dezinfekcijas maciņā PIEŽĪME! Šo norādījumu neievērošana var izraisīt apdegumus vai izstrādājuma un/vai mikroviļņu krāsns bojājumus. • Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet ūdens līmeni dezinfekcijas maciņā. • Šis produkts nav rotalijeta. Izmantojiet un uzglabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā. **IZMANTOŠANA:** 1. Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes, izmazgājiet korpusu siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi izskalojiet. 2. Pamatnē ielejiet 25 ml vārīta ūdens. **SVARĪGI Pārāk maza ūdens pievienošana var sabojāt korpusu. Pārāk daudz ūdens pievienošana var izraisīt neatbilstošu dezinfekciju.** 3. Ievietojiet knupīšus maciņā. 4. Uzlieciet vāku un cieši aizveriet. 5. Ievietojiet slēgto korpusu mikroviļņu krāsnī. 6. **750-1000 W** mikroviļņu krāsnim dezinfekcijas laiks ir **2 minūtes**. Nepārsniedziet dezinfekcijas laiku. **PIEŽĪME!** • Dezinfekcijas laikā futrālis jānovieto uz lidzenas virsmas. • Vienmēr pagaidiet vismaz 5 minūtes, līdz korpusu atdāziet, pirms izņemat to no mikroviļņu krāsns. Esiet piesardzīgs, ņemot un atverot. • Izlejiet atlikušo ūdeni no korpusa caur tam paredzēto atveri, noskalojiet un nosusiniet. • Ievērojiet īpašu piesardzību, ņemot dezinficētos knupīšus, jo tie var būt karsti. • Dezinfekcijas laikā sprauslā var iekļūt ūdens. Pirms knupja lietošanas ņemiet ūdeni. • Uzgaidiet 15 minūtes pirms nākamās dezinfekcijas, lai ļautu korpusam pilnībā atdzist. • Lietojiet dezinfekcijas maciņu tikai tajā iegādātajiem knupjiem. Ražots Ķīnā. SIA „Kotryna”, kotryna@kotryna.lv

EST Canpol beebilitud desinfitseerimiskohvis. Kasutusjuhend: Enne toote esmakondset kasutamist keeta seda 5 minutit kuumas vees. See järel pärast jahutamist pigista ülejäänud vesi välja. See on hügieeni jaoks hädavajalik. Enne iga kasutamist peske luttu sooja veega. Vala keeva veega. Lutti saab desinfitseerida auru/elektrilistes sterilisaatorites või kaasasolevas ümbrises vastavalt kaasasolevatele juhistele. Ärge kasutage puhastamiseks antibakteriaalseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge peske luttu nõudepesumasinas. Ärge kastke luttu magusa vedeliku või ravimite sisse, kuna see võib põhjustada hammaste lagunemist. Lapse mugavuse ja ohutuse tagamiseks vahetage lutt iga 1-2 kuu tagant. Kui laps paneb terve luti suhu, **ÄRGE PAANITSEGE.** Lutt on loodud nii, et laps ei saaks seda alla neelata. Niipea kui märkate, et teie laps on terve luti suhu pannud, eemaldage see võimalikult õrnalt. Hoidke lutt puhtas, kuivas ja suletud ümbrises. Soovitage luttist võõrutada 3. eluaastaks.

Teie lapse turvalisuse huvides

HOIATUS!

Kontrollige hoolikalt enne iga kasutamist. Tõmmake lutti igas suunas. Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse tunnused.

Kasutage ainult spetsiaalseid luthoidjaid, mis on testitud EN 12586 järgi. Ärge kunagi kinnitage luti külge muid linti või nõore, sest need võivad teie last kähjastada.

Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse kätte ega soojusallika lähedusse. Ärge jätke lutti steriliseerimislahusesse soovitatust kauemaks, kuna see võib nibu nõrgendada. Hoidke kasutusjuhend alles, kuna see sisaldab olulist teavet. Partii kood on pakendil.

Juhend desinfitseerimiskastis oleva luti desinfitseerimiseks MÄRGE! Selle juhise eiramine võib põhjustada põletusi või toote ja/või mikrolaineahju kahjustamist. • Enne kasutamist kontrollige alati desinfitseerimiskasti veetaset. • See toode ei ole mänguasi. Kasutage ja hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. **KASUTUS** 1. Enne esimest ja iga järgnevat kasutuskorda peske korpus soojas vees pehme pesuvahendiga ja loputage hoolikalt. 2. Valage põhjale 25 ml keedetud vett. **TÄHTIS** Liiga vähesee vee lisamine võib korpus kahjustada. Liiga suure vee lisamine võib põhjustada sobimatut desinfitseerimist. 3. Pange lutiid ümbrisse. 4. Pange kaas peale ja sulgege tihedalt. 5. Asetage suletud korpus mikrolaineahju. 6. **750-1000 W** mikrolaineahjude puhul on desinfitseerimisaeg **2 minutit**. Ärge ületage desinfitseerimisaega. **MÄRKUS!** • Korpus tuleb desinfitseerimise ajaks asetada tasasele pinnale. • Enne mikrolaineahjust eemaldamist oodake alati vähemalt 5 minutit, et ümbris jahtuks. Olge eemaldamisel ja avamisel ettevaatlik. • Valage korpuselt ülejäänud vesi läbi selleks ette nähtud ava, loputage ja kuivatage. • Olge desinfitseeritud lutiid eemaldamisel eriti ettevaatlik, kuna need võivad olla kuumad. • Desinfitseerimise ajal võib nibusse sattuda vett. Enne luti kasutamist eemaldage vesi. • Oodake 15 minutit enne järgmist desinfitseerimist, et ümbris täielikult jahtuks. • Kasutage desinfitseerimisümbrist ainult selles otestatud lutiid jaoks. Valmistatud Hiinas. OÜ Kotryna, info@kotryna.ee

FIN Canpol babies huvituttien desinfiointikotelo. Käyttöohjeet: Keitä tuotetta kuumassa vedessä 5 minuuttia ennen ensimmäistä käyttöker-
taa. Jäähdyttämisen jälkeen purista loput vedestä pois. Tämä on välttämätöntä hygienian kannalta. Pese tutti ennen jokaista käyttökertaa lämpimällä
vedellä. Huuhtelee kiehuvalle vedelle. Tutti voidaan desinfioida höyry-/ sähkösterilisattoreissa tai mukana toimitetussa kotelossa annettujen ohjeiden
mukaisesti. Älä käytä puhdistukseen antibakteerisia tai hankaavia pesuaineita. Älä pese tuttikotelo astiapesukoneessa. Älä kasta tutti mihinkään
makeaan nesteeseen tai lääkkeisiin, sillä se voi aiheuttaa hampaiden reikiintymistä. Vaihda tutti 1-2 kuukauden välein vauvan mukavuuden ja turval-
lisuuden varmistamiseksi. Jos lapsi laittaa koko tutin suuhunsa, **PYSY RAUHALLISENA.** Tutti on suunniteltu niin, että vauva ei voi niellä sitä. Heti kun
huomaat, että vauva on laittanut koko tutin suuhunsa, poista se mahdollisimman varovasti. Säilytä tutti puhtaassa, kuivassa ja suljetussa kotelossa.
Suosittelemme, että lapsi vieroitetaan tutista 3-vuotiaana.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttöä. Vedä tutti kaikkiin suuntiin. Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokun-
toisuudesta.

Käytä vain EN 12586 -standardin mukaisesti testattuja tuttipidikkeitä. Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruhiin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin.
Lapsi saattaa kuristua.

Älä jätä tutti suoraan auringonvaloon tai lämmönlähteen lähelle. Älä jätä tutti sterilointiluokseen suositeltua pidemmäksi ajaksi, sillä tämä voi heikentää
nänniä. Säilytä käyttöohjeet, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja. Eräkoodi on pakkauksessa.

Ohje tutin desinfiomisesta desinfiointikotelossa. HUOM! Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovammoja
tai vaurioittaa tuotetta ja/tai mikroaaltouunia. - Tarkista desinfiointikotelon vedenpinta aina ennen käyttöä. - Tämä tuote ei ole lelu. Käytä ja

säilytä tuotetta lasten ulottumattomissa. **KÄYTTÖ** 1. Ennen ensimmäistä ja jokaista seuraavaa käyttökertaa pese kotelo lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella, huuhtelee huolellisesti. 2. Kaada pohjaan 25 ml keitettyä vettä. **TÄRKEÄÄ** Liian vähäisen veden määrä voi vahingoittaa koteloa. Liian suuren vesimäärän lisääminen voi johtaa epäonnistuneeseen desinfiointiin. 3. Laita tutit koteloon. 4. Laita kansi päälle ja sulje se tiiviisti. 5. Aseta suljettu kotelo mikroaaltouuniin. 6. **750-1000 W:n** mikroaaltouunissa desinfiointiaika on **2 minuuttia**. Älä ylitä desinfiointiaikaa. **HUOMI!** - Kotelo on asetettava tasaiselle alustalle desinfiointin aikana. - Odota aina vähintään 5 minuuttia, että kotelo jäähtyy, ennen kuin otat sen pois mikroaaltouunista. Ole varovainen irrottaessasi ja avatessasi. - Kaada jäljellä oleva vesi kotelosta sille varatun reiän kautta, huuhtelee ja kuivaa se. - Ole erityisen varovainen, kun poistat desinfiointuja tutteja, sillä ne voivat olla kuumia. - Desinfiointin aikana imuosaan saattaa päästä vettä. Poista vesi ennen tutin käyttöä. - Odota 15 minuuttia ennen seuraavaa desinfiointia, jotta kotelo jäähtyy kokonaan. - Käytä desinfiointikoteloä vain sen mukana toimitettuihin. Maahantuojat/importör: LILLA NEL, www.lillanel.fi

SE Canpol babies sugnappar i desinfektionsväska. Instruktioner för användning: Före första användningen av produkten, koka den i varmt vatten i 5 minuter. Pressa sedan ut det återstående vattnet efter kylning. Detta är viktigt för hygien. Tvätta nappen med varmt vatten före varje användning. Håll med kokande vatten. Nappen kan desinficeras i ång-/elektrisk sterilisator eller i det medföljande fodralet, enligt de medföljande instruktionerna. Använd inte antibakteriella eller slipande rengöringsmedel för rengöring. Tvätta inte nappen i diskmaskinen. Doppa inte nappen i söta vätskor eller mediciner eftersom det kan orsaka karies. För att garantera ditt barns komfort och säkerhet bör du byta ut nappen var 1-2 månad. Om barnet stoppar hela nappen i munnen ska du HÅLLA DIG LUGN. Nappen är utformad så att barnet inte kan svälja den. Så snart du märker att ditt barn har stoppat hela nappen i munnen ska du ta bort den så försiktigt som möjligt. Förvara nappen i ett rent, torrt och stängt fodral. Vi rekommenderar att barnet vänjer sig av med nappen vid 3 års ålder.

För ditt barns säkerhet

VARNING!

Inspektera noggrant före varje användning. Dra i nappen i alla riktningar. Kasta bort den vid första tecken på skada eller svaghet. Kasta vid första tecken på skada eller slitage.

Använd endast avsedda napphållare som testats enligt EN 12586. Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.

Lämna inte nappen i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla. Låt inte nappen ligga i steriliseringslösning längre än rekommenderat, eftersom det kan försvaga nappen. Spara bruksanvisningen eftersom den innehåller viktig information. Batchkod finns på förpackningen.

Instruktion för hur man desinficerar nappen i desinfektionsväskan OBS! Om denna instruktion inte följs kan det leda till brännskador eller skador på produkten och/eller mikrovågsugnen. - Kontrollera alltid vattennivån i desinfektionslådan före användning. - Denna produkt är inte en leksak. Använd och förvara produkten utom räckhåll för barn. **ANVÄNDNING** 1. Tvätta fodralet i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel och skölj noggrant före första och varje efterföljande användning. 2. Häll 25 ml kokt vatten i basen. **VIKTIGT** Om för lite vatten tillsätts kan höljet skadas. Om för mycket vatten tillsätts kan det leda till felaktig desinfektion. 3. Placera snuttefilter i fodralet. 4. Sätt på locket och stäng ordentligt. 5. Placera det stängda fodralet i mikrovågsugnen. 6. För mikrovågsugnar på **750-1000 W** är desinfektionstiden **2 minuter**. Överskrid inte desinfektionstiden. **OBS!** - Fodralet måste placeras på en jämn yta under desinfektionen. - Vänta alltid minst 5 minuter tills höljet har svalnat innan du tar ut det ur mikrovågsugnen. Var försiktig när du tar ut och öppnar. - Håll det återstående vattnet från fodralet genom det avsedda hålet, skölj och torka det.

- Var särskilt försiktig när du tar bort desinficerade nappar eftersom de kan vara varma. - Vattnet kan komma in i nappen under desinficeringen. Avlägsna vattnet innan du använder nappen. - Vänta 15 minuter före nästa desinfektion så att höljet hinner svalna helt. - Använd desinfektionsbehållaren endast för de nappar som köpts i den.

RO Suzete Canpol babies pentru dezinfectare în casetă. Instrucțiuni referitoare la utilizare: Înainte de prima utilizare, fierbe suzeta în apă timp de 5 minute, apoi după răcire stoarce apa rămasă în suzetă. Acest lucru este necesar pentru asigurarea igienei. Înainte de fiecare utilizare, spală suzeta cu apă caldă. Toamnă deasupra apă clocotită. Suzeta poate fi dezinfectată în sterilizatoare cu abur/electrice sau în capsula anexată, conform instrucțiunilor furnizate. Nu folosi produse de curățare antibacteriene sau abrazive. Suzeta nu se poate spăla la mașina de spălat vase. Nu cufunda niciodată suzeta în substanțe dulci sau medicamente, deoarece acest lucru poate conduce la apariția cariilor dentare la copil. Din motive de siguranță și păstrare a igienei, suzeta trebuie schimbată cu una nouă, după 1-2 luni de folosire. Dacă suzeta va fi aspirată în guri copilului, **NU VĂ PANICAȚI**; suzeta nu poate fi înghițită și este construită astfel, încât să vă descurcați în astfel de situații. Scoateți suzeta din guri cât mai delicat posibil. Păstrează suzeta într-un recipient curat, uscat și închis. Recomandăm renunțarea la suzetă la vârsta de 3 ani.

Pentru siguranța copilului dvs.

AVERTIZARE!

Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.

Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă.

Nu lăsa suzeta expusă direct la soare, în apropierea surselor de căldură sau într-o substanță dezinfectantă (soluție de „sterilizare”) mai mult decât este recomandat, deoarece acest lucru poate provoca slăbirea suzei. Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este înscris pe ambalaj.

Instrucțiuni de dezinfectare în casetă: ATENȚIE! Procedura neconformă cu instrucțiunile de mai jos poate conduce la opărire, la deteriorarea produsului și/sau a cuptorului cu microunde. •Întotdeauna înainte de utilizare verifică nivelul de apă din casetă. •Produsul nu este o jucărie. Folosește și păstrează produsul într-un loc unde copilul nu are acces. **UTILIZARE:** 1. Înainte de prima și fiecare nouă utilizare, spală bine caseta în apă caldă cu un produs delicat de spălare, clătește bine. 2. Toamnă în bază 25 ml de apă fierdă anterior. **IMPORTANT: Adăugarea unei cantități prea mici de apă poate conduce la deteriorarea casei. Adăugarea unei cantități prea mari de apă poate conduce la o dezinfectare incorectă.** 3. Introduce suzetele în casetă. 4. Aplică etanș capatul. 5.

Introdu caseta închisă în cuptorul cu microunde. 6. Pentru cuptoare cu microunde de putere **750-1000W** timpul de dezinfectare este de **2 minute**. Nu depăși timpul de dezinfectare. **ATENȚIE!** • În timpul funcționării, caseta trebuie să stea pe o suprafață plană. • Înainte de scoaterea casei din cuptorul cu microunde, așteaptă întotdeauna cel puțin 5 minute, pentru ca recipientul să se răcească. Ai grijă la scoatere și deschidere. • Toamnă apa rămasă din casetă prin orificiul dedicat, clătește și usucă. • Acordă o atenție deosebită în timpul scoaterii suzetelor dezinfectate, deoarece pot fi fierbinți. • În timpul dezinfecției, apa poate pătrunde în cauciuc - aceasta trebuie îndepărtată înainte de a utiliza suzeta. • Așteaptă 15 min înainte de o nouă dezinfectare astfel, încât caseta să se poată răci complet. • În casetă dezinfectează exclusiv suzele achiziționate împreună cu aceasta. Fabricat în China. ORGANIC LIFE PARTNERS SRL, www.organiclife.ro

BG Зальгалки Canpol babies в кутия за стерилизация. Инструкции за употреба: Преди първата употреба продуктът се изварява в гореща вода за 5 минути. След охлаждане, изцедете останалата вода. Това е от съществено значение за осигуряването на добра хигиена. Преди всяка следваща употреба измийте зальгалката с топла вода. Продуктът може да се залива с вряща вода. Зальгалката може да се стерилизира в парни/електрически стерилизатори или в приложената кутия, съгласно описанието по-долу инструкции. За почистване не използвайте антибактериални или абразивни препарати. Не мийте зальгалката в съдомиялна машина. Не потапяйте зальгалката в сладки течности или лекарства, тъй като това може да причини кариес. За да осигурите комфорта и безопасността на Вашето бебе, сменете зальгалката на всеки 1-2 месеца. Ако детето постави цялата зальгалка в устата си, **НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА**. Зальгалката е проектирана така, че бебето да не може да я глътне. Веднага щом забележите, че бебето Ви е поставило цялата зальгалка в устата си, извадете я възможно най-внимателно. Съхранявайте зальгалката в чиста, суха и затворена кутия. Препоръчваме детето да се откаже от зальгалката до 3-годишна възраст.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

Преди всяка употреба внимателно проверявайте продукта. Издърпайте зальгалката във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на увреждане

или дефект.

Използвайте само специални клипсове за залягалка, тествани по EN 12586. Никога не прикрепяйте към други шнурове или панделки. Детето може да се задуши.

Не оставяйте залягалката на пряка слънчева светлина или близо до източник на топлина. Не оставяйте залягалката в стерилизиращ разтвор за по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби силикона. Запазете инструкциите за употреба, тъй като съдържат важна информация. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.

Инструкция за стерилизация на залягалката в кутията за стерилизиране. ЗАБЕЛЕЖКА! Неспазването на тази инструкция може да доведе до изгаряния или повреда на продукта и/или микровълновата фурна. • Винаги проверявайте нивото на водата в кутията за стерилизиране преди употреба. • Този продукт не е играчка. Използвайте и съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца. **УПОТРЕБА** 1. Преди първа и всяка следваща употреба измийте кутията в топла вода с мек почистващ препарат, изплакнете обилно. 2. Налейте 25 мл. преварена вода в основата. **ВАЖНО** Добавянето на твърде малко вода може да повреди корпуса. Добавянето на твърде много вода може да доведе до неправилна стерилизация. 3. Поставете залягалките в кутията. 4. Поставете капака и затворете плътно. 5. Поставете затворената кутия в микровълновата фурна. 6. За микровълнови фурни **750-1000 W** времето за стерилизация е **2 минути**. Не превишавайте времето за стерилизация. **ЗАБЕЛЕЖКА!** • Кутията трябва да бъде поставена върху равна повърхност по време на стерилизацията. • Винаги изчакавайте поне 5 минути кутията да изстине, преди да я извадите от микровълновата. Бъдете внимателни, когато я изваждате и отваряте. • Излейте останалата вода от кутията през предвидения отвор, изплакнете я и я подсушете. • Бъдете особено внимателни, когато изваждате стерилизираните залягалки, тъй като може да са горещи. • Залягалката може да се напълни с вода по време на стерилизация. Отстранете водата преди да използвате залягалката. • Изчакайте 15 минути преди следващата стерилизация, за да може кутията да изстине напълно. • Използвайте кутията за стерилизиране само за залягалките, закупени в нея. Произведено в Китай. SMART CM1 EOOD, www.smart-sm.bg

SRB/MNE Canpol varalice za bebe u dezinfekcionoj kutiji. Uputstvo za upotrebu: Pre prve upotrebe proizvod prokuvajte u vrućoj vodi 5 minuta. Zatim, nakon hlađenja, iscedite preostalu vodu. Ovo je neophodno da bi se obezbedila higijena. Pre svake upotrebe, operite varalicu toplom vodom. Ili zaliti sa prokjučalom vodom. Varalica se može dezinfikovati u parnim/električnim sterilizatorima ili u priloženoj kutiji, prema priloženim uputstvima. Za čišćenje nemojte koristiti antibakterijske ili abrazivne deterdžente. Ne perite varalicu u mašini za pranje sudova. Ne umaćite varalicu u slatku tečnost ili lekove jer to može izazvati karijes. Da biste obezbedili udobnost i bezbednost vaše bebe, menjajte varalicu svakih 1-2 meseca. Ako dete stavi celu varalicu u usta, **NEMOJTE PANIČITI!** Varalica je dizajnirana tako da beba ne može da je proguta. Čim primetite da je vaša beba stavila celu cvaralicu u usta, izvadite je što je nehnije moguće. Čuvajte varalicu u čistoj, suvoj i zatvorenoj kutiji. Preporučujemo da dete odvikne od varalice do 3 godine.

Za bezbednost vases deteta

UPOZORENJE!

Proverite pre svake upotrebe. Povucite varalicu u svim pravcima. Bacite ukoliko primetite prve znake oštećenja.

Koristite samo varalice usaglasene standardom EN 12586. Nikada ne kacite trake ili lancice koji nisu predvidjeni za to, dete se moze zadaviti.

Ne ostavljajte varalicu na direktnoj sunčevoj svetlosti ili blizu izvora toplote. Ne ostavljajte varalicu u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, jer je to može oslabiti. Sačuvajte uputstva za upotrebu jer sadrže važne informacije. Serijski kod je na pakovanju.

Instrukcije kako da dezinfikujete varalicu i dezinfikacionoj kutiji.

VAŽNO! Nepoštovanje ovog uputstva može dovesti do opekotina ili oštećenja proizvoda i/ili mikrotalasne pećnice. • Uvek proverite nivo vode u kutiji za dezinfekciju pre upotrebe. • Ovaj proizvod nije igračka. Koristite i čuvajte proizvod van domašaja dece. **UPOTREBA:** 1. Pre prve i svake sledeće upotrebe, operite kutiju u toploj vodi sa blagim deterdžentom, dobro isperite. 2. U kutiju sipajte 25 ml kuvane vode. **VAŽNO Sipanjem manje količine vode možete oštetiti kutiju. Dodavanje previše vode može dovesti do neodgovarajuće dezinfekcije.** 3. Stavite varalice u kutiju. 4. Stavite poklopac i dobro zatvorite. 5.

Stavite zatvorenu kutiju u mikrotalasnu pećnicu. Za mikrotalasne pećnice od **750-1000 V**, vreme dezinfekcije je **2 minuta**. Nemojte prekoračiti vreme **VAZNO!** Kutija se mora postaviti na ravnu površinu tokom dezinfekcije. • Uvek sačekajte najmanje 5 minuta da se kutija ohladi pre nego što je izvadite iz mikrotalasne. Budite pažljivi prilikom vadenja i otvaranja. • Preostalu vodu iz kućišta sipajte kroz namenski otvor, isperite i osušite. • Budite posebno pažljivi kada uklanjate dezinfikovane cude jer mogu biti vruće. • Voda može ući u vrti varalice tokom dezinfekcije. Uklonite vodu pre upotrebe. • Sačekajte 15 minuta pre sledeće dezinfekcije da se kutija potpuno ohladi. • Koristite kutiju za dezinfekciju samo za varalice kupljene u njoj. Proizvođač: Canpol, Vrsta proizvoda: za bebe i decu, Zemlja uvoza: Poljska, Rok trajanja: neograničen, Godina uvoza: datum proizvodnje je utisnut na pakovanju, Zemlja porekla: Kina, Uvoznik za SRB: MCG GROUP DOO, Obrovačka 21, 21 203 Vetemik • Novi Sad, Tel. +381 21 824 936 Uvoznik za MNE: Donator d.o.o. Kuće Rakica bb 81206 Tuzi, Tel./fax. + 382 20 870 082.

RU Изделие для ухода за детьми до трех лет: соска-пустышка силиконовая, с торговой маркой Canpol babies («Канпол бэбиз»). Форма соски-пустышки и возраст ребенка указаны на лицевой стороне упаковки. В комплект входит контейнер для хранения и стерилизации соски-пустышки. Материал: силикон. Изготовитель: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»). Адрес: ul. Puławska 430, 02-884 Warszawa (ул. Пулавская, 430, 02-884, Варшава). Фабрика-филиал изготовителя: Foshan Nanhai Hopeful Rubber MFG Co., Ltd («Фошань Нанхай Хоупфул Раббер Эм-Эф-Джи Ко., Лтд»). Адрес: Foshan City, Guang Dong, Ruyi road no.3, Xia Bai, Luo Cun, China (Фошань-сити, Гуандун, Жуи-роуд, № 3, Ся Бай, Ло Цунь, Китай). Страна происхождения: Китай. Номер партии и дату изготовления см. на упаковке (первые три цифры – год, вторые две – месяц, последние – день). Гарантийный срок эксплуатации: один месяц со дня продажи; для лечебных учреждений – 20 суток со дня получения потребителем. Информация об импортере и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указана в маркировке. Сохраняйте информацию о товаре в течение всего периода использования. Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011, ст. 4. **Внимание!** Удалите все элементы упаковки перед использованием. **Уход:** соску-пустышку необходимо мыть теплой водой перед каждым использованием. Перед первым использованием простерилизуйте соску-пустышку кипячением не более 5 минут, затем охладите и аккуратно отожмите (можно кипятить в стерилизаторе или в контейнере, входящем в комплект (см. ниже)). Перед каждым последующим использованием обдавайте соску-

пустышку кипятком. После использования тщательно промывайте соску-пустышку теплой водой и сушите при комнатной температуре. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. Не мойте соску-пустышку в посудомоечной машине. Не рекомендуется подслащивать соску-пустышку или наносить на нее лекарственные средства: это может вызвать стоматологические заболевания. В случае прокальзывания соски-пустышки целиком в рот ребенка аккуратно ее извлеките. Не волнуйтесь: конструкция сосок-пустышек не позволяет их проглотить. Храните соску-пустышку сухой в закрытой посуде при температуре от 0 до 25 °C, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните соску-пустышку рядом с источниками тепла, не стерилизуйте дольше установленного времени. Рекомендуется заменять соски-пустышки каждые 1-2 месяца. К возрасту 3 лет рекомендуется полностью прекратить использование сосок-пустышек.

Меры предосторожности

Внимательно осматривайте соску-пустышку перед каждым использованием, растягивая в различных направлениях. Не используйте соску-пустышку в случае повреждения или износа. Используйте только специальные держатели для сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Не прикрепляйте другие ленты или шнуры: опасность удушья!

Инструкция по стерилизации соски-пустышки в контейнере. Внимание! Несоблюдение инструкции может привести к ожогам и повреждению соски-пустышки, контейнера и/или СВЧ-печи. • Перед стерилизацией проверяйте уровень воды в контейнере. • Контейнер не является игрушкой и предназначен для использования только взрослыми. Храните и используйте контейнер в недоступном для детей месте. **Стерилизация соски-пустышки.** 1. Перед использованием вымойте контейнер теплой водой с деликатным моющим средством и тщательно ополосните. 2. Налейте в контейнер 25 мл кипяченой воды. **Внимание! Недостаточное количество воды может привести к повреждению контейнера, избыточное – снизить эффективность стерилизации.** 3. Положите соску-пустышку в контейнер. 4. Плотно закройте крышку. 5. Поставьте контейнер в СВЧ-печь. 6. Простерилизуйте соску-пустышку не более **2 минут** при мощности **750-1000 Вт** (см. инструкцию к СВЧ-печи). Не

стерилизуйте соску-пустышку дольше установленного времени. **Внимание!** • Во время стерилизации контейнер должен стоять на ровной поверхности. • Перед извлечением из СВЧ-печи дайте контейнеру остыть не менее 5 минут. Осторожно извлекайте и открывайте контейнер: опасность ожога! • После стерилизации вылейте остатки воды через специальное отверстие, ополосните контейнер и высушите при комнатной температуре или протрите насухо чистой тканью. • Осторожно извлекайте соску-пустышку из контейнера: опасность ожога! • Если внутрь попала вода, то удалите ее перед использованием соски-пустышки. • Перед следующей стерилизацией дайте контейнеру полностью остыть (не менее 15 минут). • Используйте контейнер только для стерилизации соски-пустышки, приобретенной в комплекте с ним.

KZ Үш жасқа дейінгі балаларға күтім жасауға арналған бұйым: силиконды қуыс емізік, Canpol babies («Канпол бэбиз») сауда маркасымен. Қуыс емізіктің пішіні және баланың жасы қаптаманың беттік жағында көрсетілген. Жиынтыққа қуыс емізікті сақтауға және зарарсыздандыруға арналған контейнер кіреді. Материал: силикон. Дайындаушы: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»). Мекен-жайы: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (Пулawsка көшесі, 430, 02-884, Варшава). Дайындаушының фабрика-филиалы: Foshan Nanhai Hopeful Rubber MFG Co., Ltd («Фошань Нанхай Хоупфул Рэббер Эм-Эф-Джи Ко., Лтд»). Мекен-жайы: Foshan City, Guang Dong, Ruyi road no.3, Xia Bai, Luo Cun, China (Фошань-сити, Гуандун, Жуй-роуд, № 3, Ся Бай, Ло Цунь, Қытай). Шығарылған елі: Қытай. Топтаманың немірін мен шығарылған күнін қаптамадан қараңыз (алғашқы үш сан – жыл, екінші екі сан – ай, соңғысы – күн). Кепілдік пайдалану мерзімі: сатылған күннен бастап бір ай; емдеу мекемелері үшін – тұтынушы алған күннен бастап 20 тәулік. Импорттаушы және өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйым туралы ақпарат таңбаларда көрсетілген. Тауар туралы ақпаратты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Тауар ЮОТР 007/2011, 4-б. талаптарына сай келеді. **Назар аударыңыз!** Қаптаманың барлық элементтерін пайдалану алдында алып тастаңыз. **Күтім:** қуыс емізікті әр қолданар алдында жылы сумен жуу керек. Алғаш рет пайдалану алдында қуыс емізікті 5 минуттан асырмай қайнату арқылы зарарсыздандырыңыз, кейін суытыңыз және абайлап сылып алыңыз (зарарсыздандырығашта немесе жиынтыққа кіретін контейнерде қайнатуға болады (төменде қараңыз)). Әрбір келесі қолданар алдында қуыс емізікті қайнаған сумен

шайыңыз. Пайдаланудан кейін қуыс емізікті жылы сүмен мұқият жуыңыз және балме температурасында келтіріңіз. Дезинфекциялаушы және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Қуыс емізікті ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. Қуыс емізікті тәтілендіруге немесе оған дәрілік заттарды жағуға ұсынылмайды: бұл стоматологиялық ауруларды тудыруы мүмкін. Қуыс емізік баланың ауызына тұтас өтіп кеткен жағдайда оны ақырын алып шығарыңыз. Ұайымдамаңыз: қуыс емізіктердің құрылмасы оларды жұтып қоюға мүмкіндік бермейді. Тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, қуыс емізікті жабылған құрғақ ыдыста 0 бастап 25 °С дейін температурада сақтаңыз. Қуыс емізікті жылу көздерінің жанында сақтамаңыз, белгіленген уақыттан ұзақ уақыт зарарсыздандырмаңыз. Қуыс емізіктерді 1-2 ай сайын ауыстыру ұсынылады. 3 жасқа дейін қуыс емізіктерін қолдануды толығымен тоқтату ұсынылады.

Сақтық шаралары

Қуыс емізікті әр қолданар алдында әртүрлі бағытта созып, мұқият қарап тексеріңіз. Қуыс емізікті зақымданған немесе тозған кезде пайдаланбаңыз. Қуыс емізіктерге арналған, EN 12586 сәйкес тестіленген арнайы ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Басқа таспаларды немесе бауларды бекітпеңіз: тұншығу қаупі!

Қуыс емізікті контейнерде зарарсыздандыру жөніндегі нұсқаулық. Назар аударыңыз! Нұсқаулықты орындамау күйіп қалуға және қуыс емізіктің, контейнердің және/немесе микротолқынды пештің зақымдануына әкел соқтыруы мүмкін. • Зарарсыздандыру алдында контейнердегі су деңгейін тексеріңіз. • Контейнер ойыншық болып табылмайды және тек ересек адамдардың пайдалануына ғана арналған. Контейнерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз. **Қуыс емізікті зарарсыздандыру.** 1. Пайдалану алдында контейнерді назік жуғыш құрал қосып, жылы сүмен жуыңыз және жақсылап шайыңыз. 2. Контейнерге 25 мл қайнаған су құйыңыз. **Назар аударыңыз! Судың жеткіліксіз мөлшері контейнердің зақымдануына әкел соқтыруы мүмкін, ал артық мөлшері зарарсыздандыру тиімділігін азайтуы мүмкін.** 3. Қуыс емізікті контейнерге салыңыз. 4. Қақпақты мықтап жабыңыз. 5. Контейнерді микротолқынды пешке қойыңыз. 6. Қуыс

емізгі қуаты **750-1000 Вт** кезінде (микротолқынды пештің нұсқаулығын қараңыз) **2 минуттан** асырмай зарарсыздандырыңыз. Қуыс емізгігі белгіленгеннен артық уақыт зарарсыздандырмаңыз. **Назар аударыңыз!** • Зарарсыздандыру уақытында контейнер тегіс беті қабатта тұруы тиіс. • Микротолқынды пештен шығару алдында контейнерді кемінде 5 минут суытып күтіңіз. Контейнерді абайлап шығарып ашыңыз: күйіп қалу қауіпі! • Зарарсыздандырудан кейін қалған сұды арнайы тесік арқылы төгіңіз, контейнерді шайыңыз және балме температурасында кетіріңіз немесе таза матамен құрғатып сүртіңіз. • Қуыс емізгігі контейнерден абайлап шығарыңыз: күйіп қалу қауіпі! • Егер ішіне су түскен болса, қуыс емізгігі пайдалану алдында оны кетіріңіз. • Келесі зарарсыздандырудан кейін контейнерді толық суытып күтіңіз (кемінде 15 минут). • Контейнерді оның жиынтығымен бірге сатып алған қуыс емізгігі зарарсыздандыру үшін пайдаланыңыз.

AR • **Сәкәте** кәнісәл бибісі қи Ұлібе тәтқиқм, тәлімәт әстәмәл: қиә әуәл әстәмәл یتм Ғәліһә блде 5 дәқләқ. бәд ән тәрд یتм әззғұт Ұліһә ләхрәҗ бәқі әліһә мнһә. у дәк лзман нзғәфһә. қиә кәл әстәмәл, یتм ғәсіл әсәкәте бләә әдәғһ. шұғфһә бләә әлғәлі әсәкәте یمکن тәққиһә қиә әлмәқм әлбәғрі әу әкһәрі әу Ұлібе тәтқиқм ұққә тәтәлімәт әлмәққә. тәтнзғиғ лә یتм әстәмәл әй мәғһәрат әу мнзғәтәт кәшұғә. тәркізәт әлмәғғә мн әлмнзғәтәт یمکن ән тәлғ әләззәә бләстәкікә. лә тәузғ қиә ғәсәә әлғәләқ. лә тғмәс әсәкәте қиә сәуәл әскәріә әу әуіәә лән дәк یمкен ән یتді тәсәс әләнән. лзман әрәһә у әмән лғәләк җіғ әстәдәл әсәкәте мн шәһ әлшәһрәйн. қиә һәә дәуәл әсәкәте бләкәмл қиә қәм әлғәл дәәі лләдәр. әсәкәте мзммә бшкәл лә әсмәҗ лғәл бләләғһә. әнәд мәләһзәә ән әлғәл әлнәл әсәкәте یتм әзәлһәә брғқ. یتм әһтғәзә бләсәкәте қиә Ұлібе мәғлғә җәғһә у нзғиғһә, یتвәҗ бәрк әлғәл ләсәкәте бәмә 4 сәуәтә, мн әғл сәһә у сәләәтә лғәләк тәдзір! җіғәл тәкәд мн әлнәтҗ қиә

الاستعمال، جذب الحلمة في جميع الاتجاهات، التخلص منها في حالة ظهور أي أعراض للتلف أو الضعف. تستعمل سلاسل السكاكين المتوافقة مع EN 12581. لا يتم تركيب خيط أو شريط لأن ذلك يمكن أن يؤدي للاختناق. لا تترك السكاكين في ضوء الشمس المباشر أو بجانب مصدر للحرارة. لا تترك السكاكين في سائل التعقيم فترة أطول من التي ينصح بها لأن ذلك يمكن أن يتلف الحلمة، للسكاكين بغطاء الحماية: الاحتفاظ بالغطاء بعيداً عن متناول الأطفال لتفادي خطر الاختناق. احتفظ بالتعليمات لما بها من معلومات هامة. تعليمات تعقيم السكاكين في عبوة التعقيم. ملحوظة! الفشل في اتباع التعليمات يؤدي لحروق أو تلف للمنتج أو الميكروويف. يجب التأكد من مستوى الماء في عبوة التعقيم قبل الاستعمال. يمكن تعقيم سكاكين في العبوة في نفس الوقت، المنتج ليس ليعي يحفظ و يستعمل بعيداً عن متناول الأطفال. الاستعمال ١ - قبل أول و كل استعمال يتم الغسيل في الماء الدافئ و منظف متوسط القوة و الشطف جيداً. ٢ - سكب ٢٥ ملي من الماء سابق الغلي في القاعدة. هام إضافة قدر قليل من الماء يمكن أن يتلف العبوة و إضافة ماء أكثر من اللازم يمكن أن يؤدي لتعقيم غير صحيح. ٣ - توضع السكاكين في عبوة التعقيم ٤ - وضع الغطاء و اغلقه بإحكام. ٥ - وضع العبوة المغلقة في الميكروويف ٦ - للأنواع ذات القدرة ٧٥٠-١٠٠٠ وات التعقيم يستغرق دقيقتين ولا تزيد. وقت التعقيم. ملحوظة! يجب وضع العبوة على سطح مستوى أثناء التعقيم. يجب الانتظار لمدة ٥ دقائق حتى تبرد العبوة قبل إزالتها من الميكروويف. يجب الانتباه قبل إزالتها و فتحها. سكب الماء الزائد من الفتحة المخصصة لذلك ثم الشطف و التجفيف يجب الانتباه عند إزالة المنتجات للمعقمه لانها يمكن ان تكون ساخنة. يجب الانتظار لمدة ١٥ دقيقة قبل التعقيم التالي للسماح للعبوة حتى تبرد بالكامل. تستعمل مع السكاكين المرفقة فقط.